



Ministerul Finanțelor Publice

Cabinet Ministru

Nr. 82266/10.12.2015

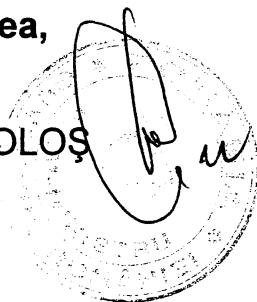
RG 6060/12.05.2016
CP 316 / 12.05.2016
DPES/322/13.05.2016

Aprob,

Klaus Werner IOHANNIS
Președintele României

Propun aprobarea,

Dacian Julien CIOLOȘ
Prim-ministru



MEMORANDUM

De la:

Anca Dana DRAGU
Ministrul Finanțelor Publice

Avizat:

Costin Grigore BORC
Viceprim-ministru,
Ministrul Economiei, Comerțului și
Relațiilor cu Mediul de Afaceri

P. Lazăr COMĂNESCU
Ministrul Afacerilor Externe

Raluca Alexandra PRUNĂ
Ministrul Justiției

Tema:

Aprobare privind semnarea Acordului între România și Republica Populară Chineză pentru eliminarea dublei impuneri cu privire la impozitele pe venit și prevenirea evaziunii fiscale și a evitării plății impozitelor

Stimularea dezvoltării cooperării economice, intenția de a contribui la intensificarea și diversificarea schimburilor comerciale, tehnico - științifice și culturale dintre România și Republica Populară Chineză, dorința de îmbunătățire a cadrului juridic bilateral actual, precum și necesitatea de aliniere la principiile legislațiilor fiscale în vigoare în cele două țări și la recomandările actuale ale Organizației pentru Cooperare și Dezvoltare Economică (OCDE) referitoare la negocierea și încheierea tratatelor fiscale internaționale au reprezentat principalele motive care au făcut necesară renegocierea Acordului dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Populare Chineze pentru evitarea dublei impunerii și prevenirea evaziunii fiscale cu privire la impozitele pe venit și a Protocolului anexă, semnate la Beijing, la 16 ianuarie 1991 (denumit, în continuare, "acordul din 1991"), ratificate prin Legea nr. 5/1992, intrate în vigoare la 5 martie 1992 și aplicate de la 1 ianuarie 1993.

În urma negocierilor purtate între reprezentanții celor două părți, în baza aprobării de negociere obținută în ședința Guvernului din data de 18 noiembrie 2014, a fost convenit textul Acordului între România și Republica Populară Chineză pentru eliminarea dublei impunerii cu privire la impozitele pe venit și prevenirea evaziunii fiscale și a evitării plății impozitelor (denumit, în continuare, "noul acord"), anexat la prezentul Memorandum.

Textul noului acord este în concordanță cu legislația din țara noastră și corespunde practicii României în acest domeniu.

În scopul promovării și stimulării investițiilor și a finanțării dintre cele două state, cota de impozit pentru veniturile care se impun prin stopaj la sursă, reglementate prin noul acord, respectiv pentru veniturile sub formă de dividende, dobânzi și redevențe este de 3%.

În același timp, dividendele obținute de unul dintre statele contractante sau de o subdiviziune politică, autoritate locală sau unitate administrativ - teritorială a acestuia sau de o entitate aparținând în întregime sau în principal acelui stat, sunt scutite reciproc de impozit.

De asemenea, veniturile din dobânzi care sunt obținute de unul dintre statele contractante sau de o subdiviziune politică, autoritate locală sau unitate administrativ - teritorială a acestuia sau de o entitate aparținând în întregime sau în principal acelui stat, cele plătite în legătură cu vânzarea pe credit a oricărui echipament, mărfuri sau servicii, precum și cele aferente împrumuturilor acordate de instituțiile financiare aparținând acelui stat, sunt scutite reciproc de impozit.



Cele două părți au convenit includerea în preambul noului acord a unei clauze antiabuz care stipulează faptul că acest instrument juridic nu creează oportunități privind neimpozitarea sau impozitarea mai redusă ca urmare a evaziunii fiscale sau a evitării plății impozitelor, inclusiv prin intermediul unor aranjamente financiare care au ca scop obținerea beneficiilor prevăzute de acord în avantajul rezidenților unor state terțe.

Această prevedere urmează noile recomandări OCDE privind erodarea bazei de impozitare și transferul profiturilor (planul BEPS), respectiv acțiunea 6 din acest plan referitoare la prevenirea acordării beneficiilor prevăzute de acordurile de evitare a dublei impunerii în circumstanțe neadecvate.

În același timp, având în vedere acțiunea 15 din planul BEPS referitoare la dezvoltarea unui instrument multilateral de modificare a acordurilor de evitare a dublei impunerii, cele două părți au convenit includerea unei clauze antiabuz și în cadrul articolelor care vizează impozitarea dividendelor, a dobânzilor, a redevențelor și a altor venituri care nu sunt prevăzute în mod expres de noul acord.

Profiturile realizate de o întreprindere a unui stat contractant din exploatarea în trafic internațional a navelor, aeronavelor, vehiculelor de transport feroviar sau rutier sunt impozabile numai în statul în care este rezidentă întreprinderea.

Profiturile realizate de un șantier de construcții sau de un proiect de construcții, de asamblare sau de instalare se vor impune în statul în care se desfășoară activitatea numai în cazul în care această activitate se desfășoară pe o perioadă mai mare de 12 luni.

Profiturile obținute din activități de prestări servicii, inclusiv de consultanță, desfășurate de o întreprindere a unuia dintre statele contractante prin intermediul salariaților săi, se vor impune în statul în care se desfășoară activitățile, dar numai atunci când aceste activități continuă pentru o perioadă sau perioade care totalizează mai mult de 183 de zile în orice perioadă de 12 luni.

Prin noul acord se reglementează și impozitarea veniturilor sub formă de salarii și pensii, a veniturilor obținute de profesori, cercetători, studenți, artiști de spectacol și sportivi, precum și a veniturilor obținute din valorificarea capitalului.



Totodată, noul acord reglementează și aspectele referitoare la schimbul de informații, metodele de eliminare a dublei impuneri, nediscriminarea, procedura amiabilă, intrarea în vigoare și încetarea valabilității noului acord.

La data la care noul acord va intra în vigoare, acordul din 1991 își va înceta valabilitatea. În momentul în care noul acord va începe să se aplice, respectiv de la 1 ianuarie a anului calendaristic imediat următor anului în care a avut loc intrarea sa în vigoare, acordul din 1991 va înceta să mai producă efecte.

Față de cele prezentate și în temeiul Legii nr. 590/2003 privind tratatele, supunem spre aprobare, în vederea semnării, textul Acordului între România și Republica Populară Chineză pentru eliminarea dublei impuneri cu privire la impozitele pe venit și prevenirea evaziunii fiscale și a evitării plății impozitelor, anexat la prezentul Memorandum.

Propunem ca acest acord să fie semnat de ministrul finanțelor publice sau de un secretar de stat din Ministerul Finanțelor Publice sau de un alt demnitar român desemnat în acest scop, pentru care Ministerul Afacerilor Externe urmează să elibereze depline puteri.

După semnare, acordul urmează să fie supus ratificării Parlamentului României, prin lege, în conformitate cu prevederile articolului 19 din Legea nr. 590/2003 privind tratatele.

